

Inhalt / Contents

Erster Teil / First Part

Einleitung / *Introduction* (ELIAS / ELIJAH):

So wahr der Herr, der Gott Israels, lebet / <i>As God the Lord of Israel liveth</i>	1
Ouverture	1
1 Chor / <i>Chorus</i> (DAS VOLK / <i>THE PEOPLE</i>): Hilf, Herr! / <i>Help, Lord!</i>	5
2 Duett mit Chor / <i>Duet with Chorus</i> (Soprano I, II solo; DAS VOLK / <i>THE PEOPLE</i>): Herr, höre unser Gebet! / <i>Lord, bow thine ear to our pray'r!</i>	15
3 Recitativo (OBADJA / <i>OBADIAH</i>): Zerreibet eure Herzen und nicht eure Kleider! / <i>Ye people, rend your hearts, and not your garments</i>	20
4 Aria (OBADJA / <i>OBADIAH</i>): So ihr mich von ganzem Herzen suchet / <i>If with all your hearts ye truly seek me</i>	21
5 Chor / <i>Chorus</i> (DAS VOLK / <i>THE PEOPLE</i>): Aber der Herr sieht es nicht / <i>Yet doth the Lord see it not</i>	24
6 Recitativo (EIN ENGEL / <i>AN ANGEL</i> [Alto solo]): Elias! gehe weg von hinnen / <i>Elijah, get thee hence, Elijah</i>	35
7 Doppel-Quartett / <i>Double Quartet</i> (DIE ENGEL / <i>THE ANGELS</i> [Soprano I, II, Alto I, II, Tenore I, II, Basso I, II solo): Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir / <i>For He shall give His angels charge over thee</i>	36
7A Recitativo (EIN ENGEL / <i>AN ANGEL</i> [Alto solo]): Nun auch der Bach vertrocknet ist / <i>Now Cherith's brook is dried up</i>	50
8 Aria und Duett / <i>Aria and Duet</i> (DIE WITWE / <i>THE WIDOW</i> , ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Was hast du an mir getan, du Mann Gottes? / <i>What have I to do with thee, O man of God?</i>	51
9 Chor / <i>Chorus</i> : Wohl dem, der den Herrn fürchtet / <i>Blessed are the men who fear Him</i>	58
10 Recitativo mit Chor / <i>Recitativo with Chorus</i> (AHAB / <i>AHAB</i> , ELIAS / <i>ELIJAH</i> , DAS VOLK / <i>THE PEOPLE</i>): So wahr der Herr Zebaoth lebet / <i>As God the Lord of Sabaoth liveth</i>	66
11 Chor / <i>Chorus</i> : Baal, erhöre uns / <i>Baal, we cry to thee</i>	72
12 Recitativo und Chor / <i>Recitativo and Chorus</i> (ELIAS / <i>ELIJAH</i> , Coro): Rufet lauter! denn er ist ja Gott! / <i>Call him louder! for he is a God</i>	86
13 Recitativo und Chor / <i>Recitativo and Chorus</i> (ELIAS / <i>ELIJAH</i> , Coro): Rufet lauter! Er hört euch nicht / <i>Call him louder! He heareth not</i>	88
14 Aria (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Herr Gott Abrahams, Isaaks und Israels / <i>Lord God of Abraham, Isaac, and Israel</i>	95
15 Quartett / <i>Quartet</i> (Soprano, Alto, Tenore, Basso solo): Wirf dein Anliegen auf den Herrn / <i>Cast thy burden upon the Lord</i>	97
16 Recitativo und Chor / <i>Recitativo and Chorus</i> (ELIAS / <i>ELIJAH</i> , DAS VOLK / <i>THE PEOPLE</i>): Der du deine Diener machst zu Geistern / <i>O Thou, who makest Thine angels spirits</i>	99
17 Aria (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Ist nicht des Herrn Wort wie ein Feuer / <i>Is not His word like a fire</i>	106
18 Arioso (Alto solo): Weh ihnen, dass sie von mir weichen! / <i>Woe, woe unto them who forsake Him!</i>	110
19 Recitativo und Chor / <i>Recitativo and Chorus</i> (DER KNABE / <i>THE YOUTH</i> , OBADJA / <i>OBADIAH</i> , ELIAS / <i>ELIJAH</i> , DAS VOLK / <i>THE PEOPLE</i>): Hilf deinem Volk, du Mann Gottes! / <i>O man of God, help Thy people!</i>	111
20 Chor / <i>Chorus</i> : Dank sei dir Gott, du tränkest das durst'ge Land / <i>Thanks be to God, He laveth the thirsty land</i>	118

Zweiter Teil / *Second Part*

21	Aria (Soprano solo): Höre, Israel, höre des Herrn Stimme! / <i>Hear ye, Israel! hear what the Lord speaketh</i>	132
22	Chor / <i>Chorus</i> : Fürchte dich nicht, spricht unser Gott / <i>Be not afraid, saith God the Lord</i>	138
23	Recitativo mit Chor / <i>Recitativo with Chorus</i> (DIE KÖNIGIN / <i>THE QUEEN</i> , ELIAS / <i>ELIJAH</i> , Coro): Der Herr hat dich erhoben aus dem Volk / <i>The Lord hath exalted thee from among the people</i>	148
24	Chor / <i>Chorus</i> : Wehe ihm! er muss sterben! / <i>Woe to him! He shall perish</i>	155
25	Recitativo (OBADJA / <i>OBADIAH</i> , ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Du Mann Gottes, lass meine Rede etwas vor dir gelten! / <i>Man of God, now let my words be precious in thy sight!</i>	161
26	Aria (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Es ist genug! / <i>It is enough</i>	163
27	Recitativo (Tenore solo): Siehe, er schläft unter dem Wacholder, in der Wüste / <i>See, now he sleepeth beneath a juniper tree in the wilderness</i>	167
28	Terzett / <i>Terzetto</i> (DIE ENGEL / <i>THE ANGELS</i> [Soprano I, II, Alto solo]): Hebe deine Augen auf zu den Bergen / <i>Lift thine eyes, O lift thine eyes to the mountains</i>	168
29	Chor / <i>Chorus</i> : Siehe, der Hüter Israels schläft noch schlummert nicht / <i>He, watching over Israel, slumbers not, nor sleeps</i>	169
30	Recitativo (DER ENGEL / <i>THE ANGEL</i> [Alto solo], ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Stehe auf, Elias, denn du hast einen großen Weg vor dir / <i>Arise, Elijah, for thou hast a long journey before thee</i>	178
31	Aria (DER ENGEL / <i>THE ANGEL</i> [Alto solo]): Sei stille dem Herrn und warte auf ihn / <i>O rest in the Lord, wait patiently for Him</i>	180
32	Chor / <i>Chorus</i> : Wer bis an das Ende beharrt / <i>He that shall endure to the end</i>	182
33	Recitativo (DER ENGEL / <i>THE ANGEL</i> [Soprano solo], ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Herr, es wird Nacht um mich / <i>Night falleth round me, O Lord!</i>	185
34	Chor / <i>Chorus</i> : Der Herr ging vorüber / <i>Behold, God the Lord passed by</i>	186
35	Recitativo und Quartett mit Chor / <i>Recitativo and Quartet with Chorus</i> (Soprano I, II, Alto I, II solo; Coro): Seraphim standen über ihm – Heilig, heilig, heilig ist Gott der Herr / <i>Above Him stood the Seraphim – Holy, holy, holy is God the Lord</i>	201
36	Chor und Recitativo / <i>Chorus and Recitativo</i> (ELIAS / <i>ELIJAH</i> , Coro): Gehe wiederum hinab! Noch sind übriggeblieben / <i>Go, return upon thy way! For the Lord yet hath left Him</i>	208
37	Arioso (ELIAS / <i>ELIJAH</i>): Ja, es sollen wohl Berge weichen / <i>For the mountains shall depart</i>	210
38	Chor / <i>Chorus</i> : Und der Prophet Elias brach hervor wie ein Feuer / <i>Then did Elijah the prophet break forth like a fire</i>	212
39	Aria (Tenore solo): Dann werden die Gerechten leuchten / <i>Then, then shall the righteous shine forth</i>	222
40	Recitativo (Soprano solo): Darum ward gesendet der Prophet Elias / <i>Behold, God hath sent Elijah the prophet</i>	224
41	Chor / <i>Chorus</i> : Aber einer erwacht von Mitternacht / <i>But the Lord, from the north hath raised one</i>	225
41A	Quartett / <i>Quartet</i> (Soprano, Alto, Tenore, Basso solo): Wohlan, alle, die ihr durstig seid / <i>O come ev'ry one that thirsteth</i>	234
42	Schluss-Chor / <i>Final Chorus</i> : Alsdann wird euer Licht hervorbrechen / <i>And then, then shall your light break forth</i>	240